

Paperas (Mumps)



Educación para pacientes y familias

Esta hoja educativa contiene sólo información general. Hable con el médico de su niño o con uno de los integrantes de su equipo de atención médica sobre el cuidado específico para él.

¿Qué son las paperas?

Las paperas es una enfermedad causada por un virus.

- Pueden hacer que se inflamen las glándulas del cuello y de frente a los oídos. Las glándulas más grandes son las llamadas glándulas parótidas.
- Pueden afectar las glándulas de un solo lado o de ambos lados de la cara.
- Otras glándulas localizadas debajo de la lengua, debajo de la mandíbula o en el pecho pueden afectarse.
- Las paperas duran por lo general de 10 a 12 días, pero la inflamación puede durar una semana más.

¿Qué síntomas puede presentar mi niño?

Su niño puede presentar uno o más de estos:

- Fiebre hasta de 103°F
- Dolor de cabeza
- Pérdida del apetito
- Dolor de garganta
- Inflamación y malestar en el área del cuello
- Dolor en los músculos
- Debilidad y cansancio
- Tos
- Goteo nasal (mucosidad)

Algunos niños pueden tener paperas y no presentar síntomas.

¿Cómo se contagian las paperas?

Las paperas se contagian con facilidad de una persona a otra.

- Se pueden contagiar al estornudar, toser, o al ponerse en contacto con la saliva de alguien que tiene el virus.
- Entre las cosas que usted y su familia pueden hacer para ayudar a prevenir el contagio del virus se incluyen:
 - Taparse la boca y la nariz con un pañuelo de papel al toser y estornudar.
 - Lavarse bien las manos y con frecuencia.
 - No compartir platos, vasos ni cubiertos.

¿Se pueden prevenir las paperas?

Una serie de vacunas (inyecciones) pueden ayudar a prevenir las paperas, el sarampión y la rubeola (se les llama MMR)

- Si a su niño ya le dieron las paperas o recibió la vacuna, podría considerarse protegido de contraer paperas nuevamente. Rara vez un niño se enferma de paperas por segunda vez.
- Hable con el médico de su niño para obtener más información. También usted puede comunicarse con la oficina del centro de salud de su condado o con el Centro para el Control y la Prevención de Enfermedades (*Centers for Disease Control*), llamando al 1-800-cdc-infom o visitando el sitio de Internet www.cdc.gov.

En caso de emergencia o si tiene una inquietud urgente, llame al 911 o vaya inmediatamente a la sala de urgencias más cercana

Paperas, continuación

¿Qué otros problemas pueden causar las paperas?

Aunque es raro, las paperas pueden causar otros problemas serios, tales como inflamación en otras partes del cuerpo. Esto puede incluir inflamación en los:

- Testículos (en hombres)
- Senos y ovarios (en mujeres)
- Páncreas
- Cerebro y meninges (las membranas que recubren el cerebro y la médula espinal)
- Riñones
- Corazón
- Articulaciones.

También puede causar problemas en el sistema nervioso, tales como sordera, incapacidad para mantener el equilibrio o para sentir las cosas.

¿Cuál es el tratamiento?

A continuación damos algunas pautas generales para tratar las paperas:

- Por lo general, los antibióticos no son útiles para el tratamiento de las paperas, pues estas son causadas por un virus.
- Asegúrese de que su niño descanse lo suficiente.
- En el área inflamada se pueden usar compresas tibias o frías para ayudar a disminuir el dolor.
- Dé acetaminofén (*acetaminophen*) como (Tylenol u otra marca comercial menos costosa) o ibuprofeno (*ibuprofen*) como (Motrin, Advil u otra marca comercial menos costosa) para aliviar la fiebre o el dolor. **No le dé aspirina a su niño.**
- **NO LE DÉ**
 - A su niño más de 5 dosis de acetaminofén en un período de 24 horas.
 - Acetaminofén a bebés menores de 3 meses sin antes consultar con el médico.
 - Ibuprofeno a bebés menores de 6 meses sin antes consultar con el médico.
 - Acetaminofén e ibuprofeno al mismo tiempo.
 - No alterne estos medicamentos.
- Dé a su niño comida suave y blanda, tales como sopas, pudines y helado.
- Haga que su niño tome mucho líquido. Evite comidas ácidas y jugos de fruta como de naranja o limonada – estos pueden empeorar el dolor.

¿Cuándo debo llamar al médico?

Llame **inmediatamente** al médico si el niño presenta uno de estos:

- Fiebre persistente de más de 103° F (por más de 2 o 3 días) temblores y escalofríos
- No sonrío ni juega al menos por unos minutos cada 4 horas
- Señales de deshidratación (resequedad):
 - Si el bebé es menor de un 1 año y no orina en un período de 6 horas
 - Si el niño tiene más de un 1 año y no orina en más de 8 horas
 - No le salen lágrimas al llorar
 - Tiene los ojos hundidos
 - Tiene secos los labios y la boca
- Dolor de cabeza severo o rigidez en el cuello
- Dolor de estómago severo

En caso de emergencia o si tiene una inquietud urgente, llame al 911 o vaya inmediatamente a la sala de urgencias más cercana

Paperas, continuación

- Enrojecimiento de los ojos
- Cambios en el estado de conciencia o de alerta
- Inflamación de otras partes del cuerpo diferentes al cuello
- Cambio en el color de la orina (de color café o de té o con sangre)
- Sensación de entumecimiento u hormigueo
- Dificultad para caminar
- Dificultad para orinar o para evacuar (hacer deposición)

Llame **inmediatamente** al 911 o a su servicio de ambulancia de su localidad si tiene una preocupación urgente sobre su niño por ejemplo:

- Tiene **mucha** dificultad para respirar o para tomar aliento
- Tiene dolor en el pecho

¿Cuándo puede mi niño regresar a la guardería o a la escuela?

Su niño puede regresar a la guardería o a la escuela después de que hayan pasado por lo menos 5 días desde que las glándulas comenzaron a hincharse. Informe **inmediatamente** a la escuela o guardería, una vez que le digan que su niño tiene paperas.

En caso de emergencia o si tiene una inquietud urgente, llame al 911 o vaya inmediatamente a la sala de urgencias más cercana